

МІНІСТЕРСТВО ЕКОЛОГІЇ ТА ПРИРОДНИХ РЕСУРСІВ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНЕ УПРАВЛІННЯ ОХОРОНИ НАВКОЛИШНЬОГО ПРИРОДНОГО
СЕРЕДОВИЩА В ОДЕСЬКІЙ ОБЛАСТІ

ОДЕСЬКА ОБЛАСНА РАДА

ДЕРЖАВНА ЕКОЛОГІЧНА ІНСПЕКЦІЯ З ОХОРОНИ ДОВКІЛЛЯ
ПІВНІЧНО-ЗАХІДНОГО РЕГІОНУ ЧОРНОГО МОРЯ

УПРАВЛІННЯ ЕКОЛОГІЇ ТА РОЗВИТКУ РЕКРЕАЦІЙНИХ ЗОН
ОДЕСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ
ПІВДЕННИЙ НАУКОВИЙ ЦЕНТР НАН ТА МОН УКРАЇНИ

ОДЕСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЕКОЛОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

УКРАЇНСЬКИЙ НАУКОВИЙ ЦЕНТР ЕКОЛОГІЇ МОРЯ

ОДЕСЬКИЙ ІННОВАЦІЙНО - ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР «ІНВАЦ»

Міжнародна науково-практична конференція

ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ ЧОРНОГО МОРЯ

Збірник докладів та статей

(Одеса, 01 - 02 листопада 2012 р.)

Одеса - 2012

исследованном участке характеризовались как загрязненные или грязные с нарушенным экологическим благополучием.

Проведенные исследования показали, что, приходящие из Буферного водохранилища Днестровского Гидроузла в Наславчу водные массы в значительной мере определяют на всем последующем участке реки минерализацию, жесткость, ионный состав, насыщение днестровских вод растворенным кислородом, обогащение биогенными и органическими веществами, формирование окислительно-восстановительного состояния вод.

На территорию Молдовы поступают днестровские воды с пониженной температурой, недостаточным содержанием растворенного кислорода, с высокими концентрациями нитритного азота, фосфатов, легкоокисляемых органических веществ, с неустойчивым окислительно-восстановительным состоянием, нарушенным экологическим благополучием по кинетическим показателям. Ниже по течению загрязненность минеральными, органическими веществами и доминирование восстановительных процессов над окислительными сохранялось.

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ КАК ИННОВАЦИОННЫЙ ИНСТРУМЕНТ УСТОЙЧИВОГО УПРАВЛЕНИЯ ПРИРОДНО-ЗАПОВЕДНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ

¹Рубель О. Е., ²Сийгирева А. А.

¹Институт проблем рынка и экономико-экологических исследований НАН
Украины, Одесса

²Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова

Развитие различных видов экологического туризма, в частности на территориях, приуроченных к побережью Черного моря, неразрывно связано с использованием механизма формирования экологических троп и маршрутов. Научное обоснование этой деятельности само по себе является довольно объемной методологической сферой, из которой нами предлагается конкретизировать современную категорию экологической интерпретации особо охраняемых природных территорий.

Перед руководством заповедными территориями при организации туристической деятельности существуют вопросы, требующие пристального внимания и дальнейшего изучения. К ним относятся формирование потока туристов, определение предельно допустимых рекреационных нагрузок, квалификационная подготовка гидов, разработка экскурсий для конкретных экологических троп. Следует обратить внимание на то, что при описании большинства природоохраняемых территориях основной акцент делается исключительно на биологическом разнообразии. В причерноморском регионе Украины на этих территориях, с точки зрения комплексной интерпретации, недостаточно освещены культурно-исторические объекты и практически не показано геолого-географическое разнообразие. В условиях интенсификации туристической деятельности, в частности, развития экологического туризма назрела острая необходимость в улучшении интерпретации экологических троп.

Интерпретативная деятельность пронизывает всю интеллектуальную практику и научную деятельность во всем ее многообразии. В каждой предметной области интерпретация предполагает объяснение, которое в свою очередь развивает, уточняет и расширяет понимание. Интерпретация (от лат. *interpretatio* – истолкование, разъяснение) означает общенаучный метод с фиксированными правилами перевода формальных символов и понятий на язык содержательного знания; в гуманитарном знании – это освоение идейно-эстетической, смысловой и эмоциональной информации художественного произведения, осуществляемое путем воссоздания авторского видения познания действительности [1, 2]. В культурологии и искусствоведении под интерпретацией понимают творческое переосмысление и раскрытие образа, темы, литературного или музыкального произведения и т. п.

Что касается интерпретации природы с 1950-х годов сформулировано множество определений, однако, суть всех их лежит в передаче эмоций, ярких переживаний от восприятия уникальной информации [3]. Первым

специалистом, применившим понятие интерпретации при описании природных ландшафтов на территории национального парка Большой Каньон (США) был Фримен Тилден. Он характеризовал ее как «поиск того, что посетители не могут воспринять непосредственно своими чувствами, красоту ли природы, вдохновение от созерцания, духовные переживания» (Tilden, F., 1957) [4]. Задачей первых национальных парков было убедить скептическое общество в необходимости сохранения природы. По словам Ф. Тилдена «иметь дело с такими грандиозными ландшафтами не является для вас жизненно важным, или у нет необходимости срочно сохранять их, однако все что требуется для хорошей интерпретации – это от всего сердца любить это место и хотеть поделиться им с другими». Наследие (культурное, историческое, природное) сохраняется, потому что кто-то считает это важным. Интерпретация – это способ помочь другим оценить эту важность. Как описывал Ф. Тилден, «интерпретация не только говорит людям что-либо интересное о местности, ее целью является убедить посетителей в ее ценности и заставить их захотеть сохранять ее» [4].

Стоит упомянуть основных три из предложенных Ф. Тилденом шести принципов интерпретации. Во-первых, «*побуждать*» посетителей природных территорий мыслить, во-вторых, «*установить контакт*», что подразумевает относиться к аудитории, основываясь на лучших коммуникативных принципах; в-третьих, «*раскрывать*» особенности заповедного объекта, что отличает интерпретацию от других способов коммуникации.

Суть хорошей интерпретации – в выявлении нового взгляда на то, что делает данную территорию особенной. Это дает людям новое понимание и прорывает когнитивные барьеры восприятия. Очень важно также то, что люди должны видеть и переживать сами предмет интерпретации. Это заключается в интерактивной передаче знаний и информации с целью раскрыть значение и взаимоотношения между объектами окружающей среды. Интерпретация подразумевает так называемый личный опыт (first hand experience), а не просто набор информации и фактов.

Использование интерпретации стало широко распространенным подходом в управлении парками и сейчас является отдельным предметом среди множества дисциплин в сфере управления природными ресурсами. Таким образом, интерпретация является важнейшей составляющей устойчивого туризма.

С другой стороны, интерпретацию экологических троп предлагается рассматривать как один из механизмов экологического маркетинга природоохранных территорий. Экологический маркетинг в условиях развития экологического туризма позволяет обеспечить соответствие международным системам экологической сертификации и экологическим стандартам при продвижении туристических услуг на внутренний и внешние рынки [5]. Интерпретация природоохранных территорий – это не только информационное оформление экологической тропы, но и инструмент формирования экологического бренда, «имиджа» конкретной территории, способствующей не

только развитию экологического туризма на территории, но и продвижению туристического продукта на рынке.

Субъектами экологической интерпретации являются туристы, менеджеры туристических фирм, представители администрации охраняемых территорий, ученые, гиды, авторы интерпретаций и пр.

Важнейшими аспектами интерпретации являются: предметная область (научная, культурная, философская информация), методы интерпретации (визуализация, анимация, рассказ, реплики (модели), игра и пр.) и когнитивная составляющая, отраженная на рис. 1.

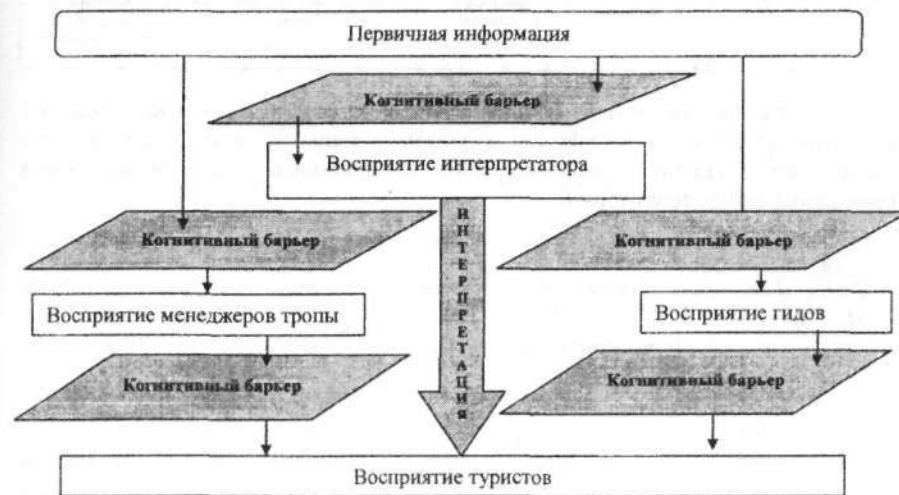


Рис. 1 Когнитивные барьеры в структуре экологической интерпретации особо охраняемых территорий

Одной из существенных проблем интерпретации является, конечно, наличие когнитивного барьера, связанного с передачей информации от интерпретатора к слушателю. Задача интерпретации природных территорий состоит в снятии этого барьера.

Несмотря на то, что, как правило, все заповедники региона обладают в той или иной степени полным и подробным научным описанием основных охраняемых ландшафтов и объектов, составление материалов, обосновывающих экскурсии, требует значительных затрат сил и времени и имеет свои отличительные особенности.

Структура интерпретации неотделима от структуры экологической тропы или маршрута. Примером может служить предлагаемая структура новой интерпретации эко тропы «Большой Карадаг» (таблица 1).

Таблица 1
Структура интерпретации точек экологической тропы «Большой Карадаг» в Карадагском природном заповеднике НАН Украины (фрагмент)

№ точки	Название точки	Локализация	Направление интерпретации		
			биология	геология	история
...
3	Фисташковая роща	Фисташковая роща на террасе.	Степные группировки, фисташка туполистная.	Формирование Крымской складчатой системы. Проявления вулканизма в Крыму.	Какие ресурсы могли интересовать человека от палеолита до современности.
...

Экологическая интерпретация, решая коммуникационную проблему когнитивных барьеров восприятия охраняемой территории, позволяет решить важнейшие задачи экологического маркетинга и менеджмента природоохранных территорий.

1. Философия: Энциклопедический словарь. Содержание. Под ред. А.А. Ивина. — М.: Гардарики, 2004. — 1072 с.
2. Кухаренко В. А. Интерпретация текста. Учеб. Пособие для студентов. — Л., «Просвещение», 1978. — 327 с.
3. *A sense of place. An interpretive planning handbook.* Ed. J. Carter; 2001. — 50 p.
4. Tilden, F *Interpreting our heritage.* University of North Carolina Press, 1957.
5. Садченко Е.В. Экологический маркетинг: понятия, теория, практика и перспективы / Е.В. Садченко, С.К. Харичков. — Одесса, Инст. проблем рынка и эк.-экол. исслед. НАН Украины, 2001. — 146 с.